

**ЕЖЕНЕДЕЛЬ-
КАВКАЗСКІЙ
ЯЗЫКОВЪДНІЕ, ГЕОГРАФІЯ,
ВОЕННАЯ ЖИЗНЬ И ПОЛИТИКА**

ВОЕННЫЙ

**НАЯ ПЕРЕВОДЧИКЪ
БЛИЖНЯГО ВОСТОКА**



5 марта 1911 г.

№ 9-й.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

съ доставкой и пересылкой

НА ГОДЪ 8 руб. —

НА ПОЛГОДА 1 руб. 80 коп.

АДРЕСЪ РЕДАКЦИИ: Тифлисъ, Кирпичный пер.
(по ул. Бѣлинскаго) № 11.

Редакція открыта ежедневно отъ 5 до 7 ч. вечера.

Въ свѣдѣніи корреспондентовъ и подписчиковъ:

- 1) Малый размѣръ газеты не позволяетъ печатать длинныя корреспонденціи;
- 2) Для получения личнаго отвѣта на вопросы необходимо прилагать 7-ми коп. марку.

- ЦѢЛЬ:** 1) послѣдовательными краткими уроками содѣйствовать распространенію среди войскъ Кавказскаго военнаго округа элементарныхъ познаній по турецкому и персидскому языкамъ;
- 2) постоянными систематическими указаніями на схематической картѣ различныхъ пунктовъ и мѣстностей, представляющихъ въ томъ или другомъ отношеніи интересъ для военнаго читателя, а также короткими статьями географическаго содержанія, — поддерживать среди войскъ знанія по географіи Кавказа, Турціи и Персіи;
- 3) знакомить читателей съ военною жизнью современныхъ турецкой и персидской армій;
- 4) передавать политическія свѣдѣнія изъ иностранной литературы и
- 5) посредствомъ вопросовъ, отвѣтовъ и корреспонденцій дать возможность каждому читателю получать разъясненія по интересующему его предмету въ предѣлахъ указанной выше программы.

Отдѣльный номеръ продается въ редакціи по 5 коп.

Подписка на 1911 годъ продолжается

новымъ подписчикамъ высылаются все вышедшіе уже номера.

Малолѣтніе переводчики въ войскахъ.

Въ нѣкоторыхъ войсковыхъ частяхъ Кавказскаго военнаго округа уже дѣлались попытки къ подготовкѣ изъ нижнихъ чиновъ переводчиковъ по турецкому языку.

Намъ не извѣстны точные результаты, полученные отъ этихъ опытовъ. Во всякомъ случаѣ, главная цѣль — дать нашимъ войскамъ въ достаточномъ количествѣ хоть посредственныхъ переводчиковъ изъ нижнихъ чиновъ, — остается недостигнутой. Да и трудно, при короткомъ срокѣ службы, да еще при необходимости, прежде всего, обучить солдата всему положенному, — подготовить изъ нижняго чина переводчика. Къ тому же на сверхсрочной службѣ остаются немногіе изъ нихъ.

Совсѣмъ было бы другое, если дѣло поставить такъ: сначала подготовить переводчика, а затѣмъ слѣлать его военнымъ.

Долголѣтняя практика въ подготовкѣ для войскъ нижнихъ чиновъ, которые, кромѣ обязанностей солдата, знали бы основательно какую-нибудь специальность, — привела именно къ такой постановкѣ дѣла. Для примѣра возьмемъ фельдшеровъ и музыкантовъ.

Въ фельдшерскія школы попадаютъ въ большинствѣ случаевъ дѣти, родители которыхъ не имѣютъ достаточно средствъ для того, чтобы дать имъ болѣе широкое образованіе. Приобрѣтая въ школѣ специальныя познанія, они размѣщаются въ военныхъ госпиталяхъ и войскахъ, съ обязательствомъ прослу-

жить извѣстное число лѣтъ. Фактически же большинство изъ нихъ остается на военной службѣ и послѣ выслуги обязательнаго срока, такъ какъ въ матеріальномъ отношеніи они, сравнительно съ другими нижними чинами, обеспечены хорошо.

Желаніе имѣть въ полку хорошихъ музыкантовъ привело къ вербованію въ хоры мальчиковъ.

Неужели же полкъ, имѣя возможность содержать въ своемъ хорѣ нѣсколькихъ мальчиковъ, не въ состояніи будетъ принять еще 2—3 такихъ же мальчиковъ, чтобы подготовить себя надежныхъ переводчиковъ по турецкому и персидскому языкамъ? Недостатка въ желающихъ поступить въ полкъ для этой цѣли, съ обязательствомъ въ будущемъ прослужить установленное число лѣтъ, быть не можетъ: развѣ мало бѣдныхъ дѣтей, которыя обречены на лишеніе всякаго образованія? А развѣ мало между ними способныхъ къ изученію языковъ?

Если же обставить болѣе или менѣе хорошо дальнѣйшую службу будущихъ переводчиковъ изъ нихъ, то можно съ увѣренностью сказать, что большая часть ихъ останется служить въ войскахъ и послѣ выслуги установленнаго обязательнаго срока.

Существовала когда-то въ Новочеркасскѣ военная школа переводчиковъ, но оттуда молодые люди выпускались офицерами, а это уже служило достаточной помѣхой тому, чтобы они оставались въ рядахъ армій именно переводчиками: какъ офицеры, они получали новыя назначенія, чаще всего не имѣющія ни-

чего общаго съ обязанностями переводчика.

Преподавались когда-то восточные языки въ нѣкоторыхъ корпусахъ, да и теперь еще преподаются кое гдѣ въ военныхъ учебныхъ заведеніяхъ, напримеръ, въ Тифлисскомъ военномъ училищѣ. Однако, все это дѣлается между прочимъ, урывками, и по той же причинѣ (дальнѣйшая офицерская служба) цѣль опять-таки не достигается, и наши войска остаются безъ переводчиковъ.

Однимъ словомъ, опытъ прошлыхъ лѣтъ достаточно ясно намъ показалъ, что тратить время и деньги на обученіе восточнымъ языкамъ молодыхъ людей, изъ которыхъ только единичныя лица, въ видѣ исключенія, могутъ попасть въ благоприятную обстановку, гдѣ они будутъ исполнять обязанности переводчика, — является по меньшей мѣрѣ нерациональнымъ. Слѣдовательно, не мѣшало бы испробовать другой способъ, къ которому приводитъ насъ, какъ было сказано выше, долголѣтняя практика въ подготовкѣ лицъ по другимъ специальностямъ, тѣмъ болѣе, что этотъ способъ не требуетъ никакихъ особыхъ ассигнованій со стороны и вся организція можетъ быть выполнена, въ видѣ опыта, самими войсковыми частями.

Въ рядахъ Кавказскихъ войскъ есть офицеры, окончившіе курсъ восточныхъ языковъ. Нѣтъ сомнѣній въ томъ, что всѣ они, а также и другіе офицеры, знающіе восточные языки, охотно придутъ на помощь организціи института малолѣтнихъ переводчиковъ.

Раньше всего слѣдовало бы слѣдять это въ тифлискомъ гарнизонѣ, гдѣ легко собрать отъ частей мальчиковъ для совмѣстнаго обученія ихъ восточнымъ языкамъ.

Если въ этомъ году будетъ открыта при Окружномъ Штабѣ офицерская подготовительная школа восточныхъ языковъ, — то дѣло значительно упростится: при этой школѣ можно учредить курсъ и для малолѣтнихъ переводчиковъ. Во всякомъ случаѣ, не мѣшало бы приступить къ этому дѣлу теперь же, не ожидая открытія офицерской школы, что можетъ еще затянуться.

Казалось-бы, своевременность и цѣлесообразность этой организаціи не должна подлежать сомнѣнію, тѣмъ болѣе, если принять во вниманіе развитіе у насъ, въ Россіи, потѣшныхъ ротъ, а въ Англіи, на примѣръ, — института юныхъ развѣдчиковъ (подробности организаціи послѣднихъ см. въ № 2 «Воен. Сборника», 1911 г.).

Придавая большое значеніе этому вопросу, редакция проситъ всѣхъ, сочувствующихъ ей въ этомъ начинаніи, прийти на помощь для детального выясненія степени возможности осуществленія этой мѣры.

Къ законопроекту объ изученіи офицерами восточныхъ языковъ.

На 15-е февраля въ Государственной Думѣ было назначено засѣданіе комиссіи по государственной оборонѣ, въ ко-

Эпизоды изъ жизни Ближняго Востока.

Визирь Хана Ленкоранскаго

Сочин. Мирзы Фатъ-Али-Ахунъ-Заде
переводъ съ персидскаго А. Васильева.

(Продолженіе).

Третье дѣйствіе

(Сцена происходитъ въ присутственной комнатѣ суда Хана Ленкоранскаго, вблизи берега моря; Ханъ сидитъ на тронѣ. Впереди талыра (особой комнаты для аудіенціи) Селимъ-бей, церемоніймейстеръ, съ жезломъ въ рукѣ стоитъ около Хана, по обѣ стороны котораго вытянулись вельможи и официальные представители Ленкорани. Самедъ-бей и Азизъ-ага, съ двумя—тремя членами, сидятъ у дверей; далѣе въ приемной находятся въ ожиданіи просители, около которыхъ стоитъ Кадиръ-бей, помощникомъ превратника. Лакеи группируются сзади дверей талыра).

Ханъ. Сегодня погода очень хорошая. Послѣ суда я хотѣлъ-бы немного покататься по морю, развлечься; Азизъ-ага, прикажи гребцамъ приготовить на берегу моря лодку.

Азизъ-ага. Слушаюсь (выходитъ).

Ханъ. Селимъ-бей, зови просителей и веди ихъ сюда.

Церемоніймейстеръ (изъ талыра). Кадиръ-бей, веди сюда по очереди просителей.

(Кадиръ-бей приводитъ двухъ человѣкъ, итца и отвѣтчика, и кланяется).

Истецъ. Ханъ, да буду я жертвой за тебя, у меня просьба къ тебѣ.

Ханъ. Говори, посмотримъ, какая тамъ у тебя просьба.

Истецъ. Ханъ, да буду я жертвой за тебя, сегодня я повелъ мою лошадь на водопой; лошадь вырвалась изъ рукъ и убѣжала. Этотъ человѣкъ шелъ впереди. Я крикнулъ ему: „Ради Бога удержи лошадь. Онъ нагнулся, поднялъ камень съ земли и бросилъ по направленію къ лошади. Ка-

торой, между прочимъ, долженъ былъ обсуждаться вопросъ объ отпускѣ средствъ на установленіе новаго порядка подготовки для арміи офицеровъ, знающихъ восточные языки (Рус. Инв.),

Турецкій языкъ.

Урокъ 10-й.

- 1) Можно-ли подняться на эту гору верхомъ? — *бу дагын йокарысына ат-илэ чикмак мюмкин-ми дир?*
- 2) Можно-ли на эту гору въѣхать на арбѣ? — *бу дагын ойкарысына араба-илэ чикмак мюмкин-ми дир?*
- 3) Можно-ли спуститься на другую сторону верхомъ? — *отэ тарафа ат-илэ энмекъ мюмкин-ми дир?*
- 4) Можно-ли спуститься на другую сторону на арбѣ? — *отэ тарафа араба-илэ энмекъ мюмкин-ми дир?*
- 5) Земляная-ли гора? — *даг топракдан-мы дир?*
- 6) Осыпается-ли по дорогѣ земля? — *юлдан топрак дюшююр-му?*
- 7) Проходитъ-ли дорога черезъ вершину горы? — *дагын тепесинден йол гечер-ми?*
- 8) Проходитъ-ли дорога по косогору? — *дагын этрафына йол гечер-ми?*
- 9) Проходитъ-ли дорога по ущелью? — *богаз арасындан йол гечер-ми?*
- 10) Сколько часовъ пути по ущелью? — *богаздан кач саат йол вар?*
- 11) Какъ широко ущелье? — *богазын генишлийи. нэ дир?*
- 12) Можно-ли обойти ущелье? — *богазын этрафындан гедилер-ми?*

мень попалъ прямо въ правый глазъ лошади, которая ослѣпла. Такимъ образомъ лошадь сдѣлалась бесполезной для меня и не можетъ больше работать. Я хочу вознагражденія за мою лошадь, а онъ не даетъ и спорить со мною объ этомъ.

Ханъ. (отвѣтчику). Такъ-ли это, человѣчекъ?

Отвѣтчикъ. Да буду я жертвой за тебя, такъ и есть, но только я кинуть камень не нарочно.

Ханъ. Не говори пустяковъ! Если-бы не имѣлъ намѣренія, такъ зачѣмъ же поднять и бросить? А у тебя также есть лошадь?

Отвѣтчикъ. Имѣю, да буду я жертвой за тебя!

Ханъ (истцу). Эй, человѣчекъ! Ты также ступай къ нему и выколи у его лошади одинъ глазъ. Око за око, зубъ за зубъ. Это ужъ не такъ трудно. Самедъ-бей! возьми съ собой лакеевъ и отведи его туда, чтобы этотъ человѣкъ могъ отомстить.

(Самедъ-бей, сдѣлавши поклонъ съ лакеями уходитъ).

Ханъ. Селимъ-бей! Если есть тамъ еще другіе просители, приведи. Да поскорѣе, потому что я сегодня хочу прогуляться.

Селимъ-бей. Кадиръ-бей! Если есть еще просители, такъ веди.

(Кадиръ-бей приводитъ еще двухъ человѣкъ).

Ханъ. О, власть! Есть-ли на свѣтѣ, что либо безпокойнѣе тебя! Весь народъ имѣетъ одну только мысль о своемъ собственномъ благополучіи, а я долженъ имѣть тысячу мыслей о благополучіи каждаго, заботится объ успокоеніи его сердца. Съ самаго перваго дня моего правленія и до настоящаго времени двери моего судилища ни для кого не были закрыты.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Разныя извѣстія.

Новый заемъ Турціи.

По словамъ константинопольскаго агентства, переговоры, относительно займа, между оттоманскимъ правительствомъ и группой французскихъ банкировъ, начатыя нѣсколько времени тому назадъ, — въ скоромъ времени будутъ закончены. Дѣло идетъ о займѣ въ 5 милліоновъ турецкихъ

Персидскій языкъ.

Урокъ 10-й.

- 1) Кто у васъ старшина? — *кесуданъ шуми кист?*
- 2) Дай проводника въ эту деревню — *бе мэн эк адаме белед та он деһ бедэ.*
- 3) Знаешь-ли ты дорогу въ городъ? — *айя раһе шехр миданъ?*
- 4) Которая дорога въ городъ? — *раһе шехр кудамэ эст?*
- 5) Есть-ли туда аробная дорога? — *айя бе онджа раһе эрраде эст?*
- 6) Веди насъ этою дорогою — *мара эз ин раһ бебер.*
- 7) Пойдемте этой дорогою — *эз ин раһ беревим.*
- 8) Веди насъ самую короткою дорогою — *мара эз раһе нездиктер бебер.*
- 9) Веди такъ, чтобы никто насъ не видѣлъ — *тоури бебер ке һич кес мара небинед.*
- 10) Иди скорѣй! — *тондтер (или зудтер) беро!*
- 11) Иди тише! — *яваш бро или ахистетер бро!*
- 12) Ступай впередъ и скажи, что мы скоро придемъ — *бро джелоу бегу ке ма зуд миресим.*

Географія.

Населеніе восьми вилайетовъ Азіатской Турціи: Эрзерумъ, Битлисъ, Ванъ, Харпутъ или Мамурэтъ-уль-Азизъ, Діарбекиръ, Сивасъ, Трапезондъ и Алеппо.

(Продолженіе).

3 Вилайетъ Ванъ.

а) Районъ мусульманъ отъ 75⁰/₀ и выше: каза Махмудъе (мѣст. Серай—и. 20. s.), каза Мамуретъ-уль-Гамидъ (мѣст. Хошабъ—и. 19. v.).

лирь, по 4⁰/₀, съ расрочкою платежа на 45 лѣтъ. По мнѣнію газеты «Liberté», заемъ предназначается на постройку дорогъ.

Анатолийскій Фра-Дьяволъ.

Кто слѣдилъ за константинопольскою прессою со времени объявленія конституціи, тому отлично извѣстно имя легендарнаго турецкаго разбойника Чакиджи. Мало того, что о немъ писалось чуть-ли не въ каждомъ номерѣ газетъ, его необыкновенныя похождения послужили даже темою для пьесы, которая ставилась на сценахъ Константинополя. Кстати сказать, если вѣрить газетамъ, на одномъ изъ представлений въ числѣ зрителей однажды находился инкогнито и самъ Чакиджи, прозванный «Анатолийскимъ Фра-Дьяволомъ».

Всѣ попытки турецкихъ властей поймать или убить этого смѣлаго разбойника до сихъ поръ (вотъ уже три года) не привели къ желаемымъ результатамъ. Все населеніе Айдинскаго санджака, гдѣ оперируетъ Чакиджи, въ томъ числѣ и мѣстныя власти, положительно запуганы имъ.

Въ срединѣ февраля губернаторъ Айдина получилъ изъ Боздогана телеграмму о томъ, что во время нападенія Чакиджи на постъ у моста Акчай, одному изъ трехъ жандармовъ, бывшихъ на этомъ посту, удалось захватить его; двое же другихъ жандармовъ убѣжали съ поста. Объ этомъ Айдинскій губернаторъ уже послалъ телеграмму Смирнскому генералъ-губернатору. Но вдругъ выяснилось слѣдующее: видя приближающуюся къ посту небольшую группу вооруженныхъ людей, трое жандармовъ подумали, что это былъ разбойникъ Чакиджи со своею шайкою. Двое изъ нихъ немедленно бѣжали, а третій рѣшилъ сдаться и поспѣшилъ броситься на колѣни передъ этими... разбойниками, которые оказались, къ великому его удивленію, жандармскимъ патрулемъ, посланнымъ для поимки Чакиджи.

Между тѣмъ, двое бѣглыхъ жандармовъ успѣли сдѣлать въ Боздоганѣ ложную тревогу о томъ, что разбойникъ задержанъ на посту.

б) Районъ мусульманъ отъ 50% до 75%: каза Ванъ (гор. Ванъ—и. 19. s.), каза Гевашъ (мѣст. Вестанъ—и. 19. d.), каза Шитакъ (мѣст. Таге—к. 19 t.), каза Нордузъ (сел. Маране—к. 19. s.), каза Джуламеркъ (гор. Джуламеркъ—к. 19. v.), каза Эльбакъ (гор. Башъ-кале—к. 20. t.), каза Кеваръ или Геверъ (мѣст. Диза—л. 20. t.), каза Шамдинанъ (мѣст. Нехри—л. 20. s.), каза Харамаръ или Орамаръ (мѣст. Орамаръ—л. 20. d.), каза Амадіэ (мѣст. Амадіэ—л. 19. d.) и каза Бейтъ-уль-Шебабъ (сел. Эльки—л. 19. t.).

в) Армяне разслены по казамъ въ слѣдующемъ приблизительномъ процентномъ отношеніи: каза Мюкюсъ (мѣст. Моксъ—к. 19. s.)—67%, каза Адиль-Джевазъ (Артвике—и. 18. s.)—64%, каза Арджишъ (мѣст. Аганцъ—з. 19. d.)—64%, каза Карчеганъ (сел. Киндранкъ—и. 18. d.)—55%, каза Бергри (мѣст. Бергри-Кале—з. 19. v.)—54%, каза Шитакъ—48%, каза Гевашъ—37%, каза Ванъ—35%, каза Мамуретъ-уль-Гамидъ—18%, каза Нордузъ—14%, каза Эльбакъ—7%, каза Кеваръ—7%, каза Махмудье—7%, и каза Джуламеркъ—6%.

г) Несторіанъ въ казѣ Чаль (мѣст. Чаль—л. 19. s.) около 70%.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Военная жизнь.

Турція.

Къ характеристикѣ турецкой арміи.

Европейская печать вообще и русская въ частности въ послѣднее время не мало мѣста удѣляетъ Турціи и вопросамъ, связаннымъ съ преобразованиемъ турецкой арміи.

По свидѣтельству очевидцевъ, видѣвшихъ турецкія войска въ Константинополѣ и вообще въ Европейской Турціи, турецкая армія дѣйствительно сдѣлала большіе успѣхи, однако этого нельзя пока сказать про нашихъ ближайшихъ сосѣдей—войска IV-го корпуса (по старой организаціи).

Правда, и здѣсь, при штабѣ корпуса, въ Эрзянджанѣ, сформированы образцовые полки, которыми командуютъ германскіе офицеры-инструктора, и работа ихъ, конечно, не пропадетъ даромъ и, вѣроятно, скажется уже въ близкомъ будущемъ, но пока въ войскахъ IV-го корпуса особенной разницы, по сравненію съ прежними порядками, не замѣтно, развѣ что нижніе чины одѣты нѣсколько опрятнѣе, а офицеры подчасъ даже щеголевато.

Посторонняго наблюдателя поражаетъ почти полное отсутствіе въ турецкихъ войскахъ высшихъ начальствующихъ лицъ. Напримѣръ, въ ближайшей къ нашей границѣ 7-ой пѣх. дивизіи, штабъ которой расположенъ въ Эрзерумѣ, уже съ лѣта 1909 года нѣтъ начальника дивизіи; уже давно нѣтъ бригадныхъ командировъ, нѣтъ и командировъ полковъ. Высшими строевыми начальниками являются баталіонные командиры, сносящіеся нерѣдко непосредственно со штабомъ корпуса.

Естественно, что при такихъ условіяхъ, о правильномъ веденіи въ войскахъ занятій и о достиженіи замѣтныхъ успѣховъ въ боевой подготовкѣ пока не можетъ быть и рѣчи. Отчасти этому препятствуетъ также незначительный численный составъ частей и суровая, многоснѣжная зима, сдѣлавшая занятія на открытомъ воздухѣ совершенно невозможными. Морозы въ Эрзерумѣ, въ концѣ декабря, доходили, по ночамъ, до 35° Р и даже днемъ, на солнцѣ, термометръ рѣдко поднимается выше 15°, а снѣгъ выпалъ въ такихъ массахъ, что большинство улицъ завалено имъ въ уровень съ крышами домовъ.

Зима въ Эрзерумѣ прошла въ общемъ тихо и однообразно.

Нѣкоторое разнообразіе въ жизнь гарнизона внесла лишь закончившаяся недавно мобилизація трехъ баталіоновъ низама, отправленныхъ черезъ Трапезонду въ Йеменъ. Баталіоны были пополнены, частью ихтатомъ, т. е. нижними чинами запаса, частью нижними чинами дѣйствительной службы, изъ другихъ баталіоновъ. При этомъ было приказано выдѣлить и оставить въ Эрзерумѣ всѣхъ нижнихъ чиновъ христіанъ, повидимому изъ опасенія, какъ бы присутствіе въ рядахъ турецкихъ войскъ христіанъ не обострило еще бо-

лѣ вражды къ нимъ со стороны возставшихъ арабовъ и не дало бы послѣднимъ въ руки лишній козырь въ борьбѣ за халифатъ.

Во всѣхъ трехъ выступившихъ изъ Эрзерума баталіонахъ нижніе чины были одѣты въ новое обмундированіе, защитнаго цвѣта, и имѣли бодрый, даже лихой видъ, несмотря на то, что имъ пришлось выступить въ походъ при весьма неблагоприятныхъ условіяхъ,—при сильныхъ морозахъ и снѣжныхъ вьюгахъ, обращавшихъ даже небольшой переходъ въ тяжелый, форсированный маршъ.

Весьма странно было видѣть цѣлые баталіоны въ темныхъ очкахъ. Такъ какъ всѣмъ тремъ баталіонамъ, командированнымъ въ Йеменъ, отъ Эрзерума до Трапезонды предстояло итти походомъ по сплошному снѣгу, при яркомъ южномъ солнцѣ, то начальство распорядилось снабдить всѣхъ безъ исключенія нижнихъ чиновъ темными предохранительными очками, вообще очень распространенными среди мѣстнаго населенія Эрзерумскаго вилайета. Эта разумная мѣра несомнѣнно предохранила многихъ нижнихъ чиновъ отъ глазныхъ заболѣваній. Надо полагать, что и въ Кавказскихъ войскахъ было бы весьма полезно снабдить такими предохранительными темными очками, если и не всѣхъ нижнихъ чиновъ, то хоть отдѣльные команды, напримѣръ, развѣдчиковъ.

Всего изъ состава IV-го корпуса рѣшено командировать въ Йеменъ 6 баталіоновъ низама.

Е. В.

Эрзерумъ,
Начало февраля 1911 г.

Первые успѣхи турецкихъ войскъ надъ арабами въ Йеменѣ.—Извѣстіе о первой побѣдѣ турецкихъ войскъ въ Йеменѣ вызвало, какъ и слѣдовало ожидать, большую радость въ Константинополѣ. Судя по полученнымъ военнымъ министерствомъ свѣдѣніямъ, дѣло произошло такъ: отрядъ турецкихъ войскъ, въ составѣ шести баталіоновъ, подъ командою полковника Риза-бея, двинулся по направленію г. Менахи, который былъ осажденъ арабами. Въ окрестностяхъ этого города и произошло сраженіе, самое кровопролитное изъ всѣхъ бывшихъ до сего времени; оно длилось 30 часовъ сряду. Оставшіеся вѣрными правительству племена поддерживали турецкія войска. Арабы оставили на полѣ битвы до 130 убитыхъ. Войска потеряли до 20 человекъ, а помогавшія имъ племена—болѣе 40 убитыми. Въ результатѣ арабы отступили по направленію къ Тахамѣ. Какъ говорятъ, ихъ было всего до 5000 человекъ; вооружены они были ружьями новѣйшихъ системъ.

Какъ только главнокомандующій турецкими войсками, генералъ Иззетъ-паша, прибылъ въ Ходейду, сейчасъ же начались работы по постройкѣ желѣзной дороги изъ этого города въ Санаа.

По послѣднимъ извѣстіямъ, отступившіе къ Тахамѣ арабы пытались отрѣзать турецкимъ войскамъ путь къ Санаа. Однако полагаютъ, что арабы отступили уже передъ войсками и, отказавшись отъ своего намѣренія, осадили Хаджиле, въ окрестностяхъ котораго, какъ говорятъ, произошло новое сраженіе, при чемъ арабы оставили на полѣ битвы до 80 убитыхъ и много раненыхъ.

Турецкія войска двигаются тремя колоннами, имѣя базу на берегу Краснаго моря. Конечный пунктъ на югѣ—Мока; отсюда и начато движеніе, вдоль Таза, къ Санаа. Отъ Мока до Санаа—295 километровъ. Мѣстность не представляетъ большихъ затрудненій для движенія войскъ, такъ какъ главныя дороги (шоссе) достаточно хорошо содержатся. Второй операціонная линия начинается около Ходейды, идетъ по долинѣ черезъ Базиль, Хаджиле, Менаху на Санаа. Этотъ путь имѣетъ до 264 километра. Сѣверная операціонная линия идетъ отъ Конфиды къ Эбхѣ, центру Асира; длина ея—250 километровъ; вначалѣ она идетъ по равнинѣ, а затѣмъ по горамъ. Эбха и Санаа окружены возставшими арабами, и войска идутъ на освобожденіе ихъ. Сообщеніе между Эбхой и Санаа прервано. Съ конца марта и до конца октября въ Йеменѣ невыносимая жара (до 50°). Съ ноября до марта южные вѣтры приносятъ достаточно прохлады, такъ что иностранцы могутъ тамъ жить. Числа 10—15 марта мѣсяца турецкія колонны должны встрѣтиться съ главными си-

лами возставшихъ арабовъ. Войска будутъ, сильно страдать отъ жары и болѣзней (дизентерія, холеры, а возможно и чумы).

Съ 1-го марта (ст. ст.) окончательно входить въ силу новый законопроектъ о реорганизаціи арміи. Къ этому времени приказано всѣмъ офицерамъ, получившимъ назначенія въ новыя дивизіи, быть на своихъ мѣстахъ (Stamboul).

На 17-ое февраля (ст. ст.) было назначено окончательное заключеніе контракта между морскимъ министерствомъ и судостроительными мастерскими на постройку трехъ канонерскихъ лодокъ. Контрактъ должны были подписать морской министръ Махмудъ-Мухтаръ-бей и представители мастерскихъ (Stamb.).

Шесть английскихъ офицеровъ-электротехниковъ будутъ прикомандированы къ главному управленію военныхъ заводовъ, для обученія изготовленію электрическихъ прожекторовъ (Osmanischer Lloyd).

11-го февраля (ст. ст.) въ Константинопольскій портъ прибылъ одинъ изъ военныхъ транспортныхъ пароходовъ, купленныхъ Турціей въ Германіи. Этотъ пароходъ носилъ названіе «Ольденбургъ»; теперь же его переименовали въ «Бахри-Сефидъ» (Osm. L.).

Морское министерство, желая осуществить свой проектъ постройки трехъ дредноутовъ, командировало въ Европу техническую комиссію, которая должна посѣтить различныя судостроительныя мастерскія для изученія послѣднихъ усовершенствованій въ этомъ дѣлѣ. Комиссія, подъ предсѣдательствомъ Решидъ-паши, находится уже въ Европѣ. По возвращеніи, она должна представить подробный отчетъ, на основаніи котораго будетъ рѣшено—какое число судовъ можно заказать, какой системы и какимъ мастерскимъ. Что же касается канонерокъ, то въ настоящее время будетъ заказано шесть, изъ которыхъ три большихъ и три маленькихъ (Osm. L.).

530 офицеровъ, оставшіеся за штатомъ послѣ изданія новаго закона о пересмотрѣ чиновпроизводства, въ настоящее время вновь приняты на службу въ армію, въ которой ощущается большой недостатокъ въ офицерахъ (Stamb.).

Военнымъ министерствомъ рѣшено командировать въ Западную Европу по два офицера отъ каждаго корпуса, для обученія воздухоплаванію (Stamb.).

Молодые люди, родившіеся въ 1301, 1302 и 1303 годахъ и подлежащіе призыву въ войска только на три мѣсяца, обязаны обмундироваться на свой счетъ. Тѣ изъ нихъ, кто не сдѣлаетъ этого, будутъ посланы для отбыванія трехмѣсячной службы въ Адрианополь (Stamb.).

Официальный органъ военнаго министерства „Джериде-и-Аскеріе“ съ 1-го сего марта значительно улучшенъ. Кромѣ этой газеты будетъ выпускаться еще періодическое изданіе, въ которомъ будутъ помѣщаться переводы статей изъ иностранныхъ военныхъ журналовъ, съ цѣлью слѣдить за успѣхами въ европейскихъ арміяхъ. За лучшія статьи, какъ оригинальныя, такъ и переводныя, будутъ выдаваться преміи (Stamb.).

Корреспонденціи и отвѣты на вопросы.

(продолженіе отвѣта на письмо въ редакцію о Практической Восточной Академіи).

Приемъ слушателей въ Академію совершается 1 разъ въ годъ, въ началѣ учебнаго года.

Учебныя занятія въ Академіи раздѣляются на 2 семестра: весенній—съ 7 января по 7 мая, и осенній—съ 15 сентября по 15 декабря.

Слушателями Академіи могутъ быть лица, окончившія курсъ въ одномъ изъ среднихъ или высшихъ учебныхъ заведеній.

Лица, желающія поступить въ число слушателей Академіи, подаютъ прошенія въ канцелярію Совѣта Общества или директору Академіи, съ указаніемъ, для какой службы или дѣятельности на Востокѣ предназначается себя поступающій и какой языкъ онъ желаетъ изучать, съ приложеніемъ біографическихъ свѣдѣній о личности его и полученномъ имъ образованіи.

Слушатели Академіи, по желанію зачисляются: а) по изученію языковъ и странъ Востока на отдѣленія: китайское, японское, монгольское, сред-



Главные обозначения пунктовъ: указываются ориентирами, т. е. буквы и цифрами. Заштрихованная часть карты — французской оккупации.

Масштабъ 1:100,000
Урмия Капитана Лавинскі

Примечанія обозначенія: Константинополь 13.5, Иерусалим — А. 21.7, Кабиръ — К. 22.7.

не-азиатское (туркскія нарѣчія), персидское и турецкое;

б) по требованіямъ будущей службы или дѣятельности на спеціальныя отдѣленія: коммерческое, окраинно-административное и консульское.

Слушатели, по выдержаніи выпускного экзамена на отдѣленіи, получаютъ дипломы объ окончаніи курса, подписанные предсѣдателемъ Общества, директоромъ Академіи и ученымъ ея секретаремъ.

Окончившіе полный курсъ получаютъ званіе «восточника», а окончившіе подготовительныя и практическія курсы — званіе «переводчика».

Академія оказываетъ лицамъ, окончившимъ въ ней курсъ со званіемъ «восточника», содѣйствіе къ полученію должностей на Востокъ или восточныхъ окраинахъ Россіи, въ соответствіи съ образовательнымъ цензомъ.

Лучшіе изъ слушателей Академіи, прошедшіе подготовительный и практическій курсы изученія избранныхъ ими языка и страны въ теченіе трехъ семестровъ, могутъ откомандироваться на лѣтнее каникулярное время въ страну изучаемаго языка для практическихъ занятій.

Академія помѣщаетъ свои научныя труды въ издаваемомъ Обществомъ печатномъ органѣ.

Военный отдѣлъ при Академіи пока еще не открытъ. По имѣющимся въ редакціи свѣдѣніямъ, этотъ вопросъ будетъ затронутъ въ скоромъ времени въ Государственной Думѣ, при обсужденіи проекта новаго положенія объ изученіи офицерами восточныхъ языковъ, въ той части его, гдѣ говорится о подготовкѣ высшей категоріи офицеровъ-ориенталистовъ.

Урмія.

Здѣсь много говорятъ о значительномъ увеличеніи турецкихъ войскъ въ Сулдузскомъ округѣ и о томъ, что турки вооружаютъ курдовъ. Затѣмъ, обращаютъ вниманіе на то, что турецкія войска, расположенныя въ Урміскомъ районѣ, въ послѣднее время стали мѣнять свои стоянки. Эти передвиженія производились, несмотря на холода

и глубокой снѣгъ. Въ городѣ Урміи турками скучаются въ большихъ количествахъ рисъ и пшеница, которые вывозятся въ сел. Мавану и Чіари-Кала, а также и въ селенія на Салмаской дорогѣ.

Все это порождаетъ массу толковъ о томъ, будто турки къ чему-то готовятся и что они не скрываютъ своего желанія отомстить Россіи за всѣ прежнія пораженія.

21 февраля 1111 г. Наблюдатель, гор. Урмія.

Отъ редакціи. Если принять во вниманіе отправление турецкихъ войскъ изъ Эрзерума и Эр-

зиджана черезъ Трапезондъ въ Іемень для умирненія арабовъ, — то появленіе подобныхъ слуховъ можно объяснить тѣмъ, что турки, съ ослабленіемъ войскъ на этомъ фронтѣ, сами опасаются, какъ бы Россія не воспользовалась этимъ обстоятельствомъ. Что же касается увеличенія турецкихъ войскъ въ названныхъ районахъ, то возможно, что турки имѣютъ въ виду постепенно закрѣпить за собою эту область.

Редакторъ-издатель М. Ардаговъ.

— Шестой годъ изданія. —
Открыта подписка на 1911 годъ на „ТУРКЕСТАНСКУЮ ВОЕННУЮ ГАЗЕТУ“.

Газета издается при Штабѣ Туркестанскаго военнаго округа и имѣетъ задачей расширить умственный кругозоръ и совершенствовать нравственныя силы солдата, помогая офицерамъ въ дѣлѣ подготовки разумныхъ и самоотверженныхъ защитниковъ Родины и непоколебимо-вѣрныхъ слугъ ея Царя.

Несомнѣнно, что живое слово офицера, въ простой, ясной и занимательной формѣ бесѣдующаго съ нижними чинами наилучшимъ образомъ способствуетъ умственному и нравственному ихъ совершенствованію. Но выборъ матеріала, для бесѣды и соответственная форма изложенія, понятная простолыдину, зачастую требуютъ затраты значительнаго времени и предварительнаго труда.

Особенно трудно положеніе молодого офицера, не имѣющаго еще достаточнаго житейскаго и служебнаго опыта.

Стремясь облегчить лежащей на офицерѣ трудъ воспитанія и образованія нижнихъ чиновъ, «ТУРКЕСТАНСКАЯ ВОЕННАЯ ГАЗЕТА» будетъ давать въ готовой формѣ и въ доступномъ создателю изложеніи матеріалъ для бесѣды на темы служебныя и общеобразовательнаго характера, причемъ открываетъ самый широкій доступъ въ число сотрудниковъ и нижнимъ чинамъ.

Помимо указанныхъ главныхъ цѣлей, газета будетъ знакомить нижнихъ чиновъ съ текущими событіями международной политики и внутренней жизни государства, а также съ развитіемъ военнаго дѣла и военной техники въ Россіи и за границей. Фельетонъ почти въ каждомъ номерѣ посвящается белетристикѣ, военной исторіи, гигиенѣ, популярной медицинѣ, сельскому хозяйству и т. п.

Подписная цѣна на 1911 годъ:

для обязательныхъ подписчиковъ годовая плата въ Ташкентѣ — 3 руб., внѣ Ташкента — 4 р. 80 к., за границей — 6 руб. Обязательными подписчиками считаются части войскъ, учрежденія и заведенія, которыя будутъ поименованы въ особомъ приказаніи по округу.

Для необязательныхъ подписчиковъ: въ Ташкентѣ на годъ — 4 руб.; на шесть мѣсяцевъ — 2 руб. 50 коп.; на три мѣсяца — 1 р. 50 к.; на одинъ мѣсяць — 70 коп.

Части войскъ другихъ округовъ уплачиваютъ 4 р. 80 коп. за годовую экземпляръ.

Редакторъ Генеральнаго Штаба Полковникъ Давыдовъ.
Адресъ редакціи: Ташкентъ, Хивинскій просп., № 19. Телефонъ № 246.
Адресъ конторы: Ташкентъ, Штабъ Туркестанскаго военнаго округа.